

Министерство здравоохранения Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Северо-Западный государственный медицинский университет имени И.И.  
Мечникова»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Основы коммуникации в медицинской сфере на английском языке»  
(для иностранных обучающихся)**

Специальность            31.05.01            Лечебное дело  
Направленность            Лечебное дело

Рабочая программа дисциплины «Основы коммуникации в медицинской сфере на английском языке» составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности 31.05.01 «Лечебное дело», утвержденного в 2016 г.

**Составители рабочей программы:**

Ольховик Н.Г., заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова, к.п.н., доцент;  
Липатова Е.Г., старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова.

**Рецензент:**

Баранова Т.А., директор Высшей школы инженерной педагогики, психологии и прикладной лингвистики Гуманитарного института СПбГПУ Петра Великого, к.п.н., доцент.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков «29» августа 2019 г., протокол №6.

Заведующий кафедрой  /Н.Г. Ольховик /

Одобрено методическим советом лечебного факультета

«19» сентября 2019 г.

Председатель, проф.  /И.Г. Бакулин/

Дата обновления: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

## 1. Цели и задачи дисциплины:

**Целью** изучения дисциплины является формирование базовых коммуникативных умений и навыков для решения профессиональных задач в медицинской сфере на английском языке.

### Задачи:

- дальнейшее развитие всех видов речевой деятельности, говорения, письма, восприятия речи на слух на английском языке;
- совершенствование фонетических, грамматических и лексических навыков речи;
- формирование банка знаний о специфике профессионального общения в медицинской сфере;
- формирование коммуникативных навыков общения в основных типичных для медицинской сферы ситуациях: общения: коммуникация с пациентом, коммуникация в коллективе, коммуникация в научном сообществе;
- изучение специфики профессионального общения в странах изучаемого языка;
- формирование навыков использования Интернет-ресурсов для развития собственной речи на английском языке.

## 2. Место дисциплины в структуре программы специалитета:

Дисциплина «Основы коммуникации в медицинской сфере на английском языке» входит в состав Блока 1 вариативной части дисциплин учебных планов по направлению подготовки (специальности) 31.05.01 Лечебное дело.

**Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:**

Название предшествующей дисциплины	Знания	Умения	Навыки
Иностранный язык в средней общеобразовательной школе	- системы лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей	- воспринимать, понимать и продуцировать высказывания на английском языке в соответствии с целями и задачами коммуникативной ситуации	- способы выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями

**Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной.**

- Общественное здоровье и организация здравоохранения;
- Особенности диагностической, лечебной и профилактической деятельности врача общей практики в амбулаторных условиях;
- Трактовка результатов лабораторных исследований у амбулаторного пациента/  
Трактовка результатов лабораторных исследований у стационарного больного.

### 3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций

№	Код и наименование компетенции	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:			
		Знать	Уметь	Иметь навык	Оценочные средства
1.	ОК-5 - Готовность к саморазвитию, самореализации, самообразованию, использованию творческого потенциала	- основные способы и методы поиска, сохранения информации в области медицины на английском языке	- презентовать собственные интенции и идеи на английском языке в научном, научно-популярном и официальном стилях общения	- владения техниками успешной презентации собственного сообщения на английском языке	Тестовые задания, вопросы для собеседования, ситуационные задачи
2.	ОК-8 Готовность к работе в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия	стратегии и тактики речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях.	выстраивать общение с коллегами и пациентами с учетом психологических, возрастных, гендерных, национальных особенностей, отношения к болезни и тяжести заболевания.	- соблюдения административной субординации; - командного взаимодействия коллегами; - корректного, делового общения с коллегами. - неконфликтного взаимодействия с коллегами; - поиска компромиссного решения проблемы.	Тестовые задания, вопросы для собеседования, ситуационные задачи
3.	ОПК-1 Готовность решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационно-коммуникативных технологий и учетом	основные способы и методы поиска, сохранения информации в области медицины на английском языке	применять формы и методы поиска, обработки и сохранения информации о здоровье, факторах риска заболеваний из англоязычных источников	применения методов анализа информации о состоянии здоровья населения и факторах риска окружающей среды и образа жизни, влияющих на здоровье из	Тестовые задания, вопросы для собеседования, ситуационные задачи

	основных требований информационной безопасности			англоязычных источников	
4.	ОПК-2 Готовность к коммуникации в устной и письменной форме на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности	- коммуникативные модели принятия компромиссных решений; -способы урегулирования конфликтных ситуаций; -способы убеждения пациента; -логическую структуру консультации. -способы успешного использования возможностей цифрового формата общения; - способы минимизации рисков цифрового формата общения.	-способы корректного и уместного использования языка жестов; -способы адекватного понимания невербальных средств общения; -способами оценки психологического состояния пациента по вербальным и невербальным признакам; -правилами взаимодействия в коллективе; -способами контроля ситуации; -способами рефлексии.	-использования корректной лингвистической формы в зависимости от условий коммуникативного акта: ситуации, жанра, коммуникативной цели, социальной роли коммуникантов, формата проведения консультации (очный/цифровой) и т.д. - эффективного воздействия на субъекты медицинской деятельности с помощью лингвистических и паралингвистических средств в соответствии с целью и условиями профессионального медицинского общения.	Тестовые задания, вопросы для собеседования, ситуационные задачи

#### Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

№	Код и наименование компетенции	Наименование раздела дисциплины
1	ОК-5, ОК-8, ОПК-1, ОПК-2	Коммуникация с пациентом.
2	ОК-5, ОК-8, ОПК-1, ОПК-2	Коммуникация в коллективе.
3	ОК-5, ОК-8, ОПК-1, ОПК-2	Коммуникация в научном сообществе.

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	Семестры	
		I	II
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем</b>	<b>48</b>	<b>24</b>	<b>24</b>
<b>Аудиторная работа:</b>	<b>46</b>	<b>24</b>	<b>22</b>
Лекции (Л)			
Практические занятия (ПЗ)	46	24	22
<b>Внеаудиторная работа (самостоятельная работа):</b>	<b>24</b>	<b>10</b>	<b>14</b>
в период теоретического обучения	20	10	10
подготовка к сдаче зачета	4		4
<b>Промежуточная аттестация:</b> зачет, в том числе сдача и групповые консультации	<b>2</b>		<b>2</b>
<b>Общая трудоемкость:</b> академических часов		<b>72</b>	
зачетных единиц		<b>2</b>	

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Л	ПЗ	ЛЗ	С	СРС	Всего часов
1	Коммуникация с пациентом.		30			16	48
2	Коммуникация в коллективе.		8			4	12
3	Коммуникация в научном сообществе.		8			4	12
	Итого		46			24	70

##### 5.1. Тематический план лекционного курса – не предусмотрен

##### 5.2. Тематический план практических занятий.

№ темы	Тема и ее краткое содержание	Часы	Формы УИРС на занятии
1	<b>Коммуникация в здравоохранении.</b> Особенности коммуникации в медицинской сфере. Вербальная и невербальная коммуникация. Основные барьеры для ведения эффективной коммуникации в медицинской сфере. Ключевые модели взаимодействия между врачом и пациентом. Калгари-Кембриджское руководство по ведению врачебной консультации. Основная структура консультации. Мозговой штурм	4	Ролевая игра, дискуссия, круглый стол.
2	<b>Первичный прием. Начало консультации.</b> Подготовка. Установление первоначального контакта с пациентом. Выяснение причины обращения к врачу. Речевые шаблоны организации начала консультации.	4	Ролевая игра, дискуссия.

№ темы	Тема и ее краткое содержание	Часы	Формы УИРС на занятии
3	<b>Первичный прием. Сбор информации.</b> Коммуникативные навыки сбора информации. Сбор жалоб, анамнеза жизни и анамнеза болезни у пациентов. Речевые модели для проведения физикального осмотра пациента.	4	Ролевая игра, дискуссия.
4	<b>Первичный прием. Структура консультации и выстраивание отношений.</b> Структурирование консультации, слежение за ходом консультации. Использование невербальных коммуникативных приемов. Вовлечение пациента в процесс коммуникации. Речевые шаблоны для организации структурированной консультации и ведения эффективного общения с пациентом.	4	Ролевая игра, дискуссия.
5	<b>Первичный прием. Объяснение и планирование.</b> Достижение понимания пациентом диагноза и особенностей лечения. Обсуждение плана лечения, совместное принятие решения. Речевые модели объяснения проблемы и планирования плана лечения.	4	Ролевая игра, дискуссия.
6	<b>Первичный прием. Завершение и планирование.</b> Речевые модели эффективного завершения консультации. Поведенческий аспект заключительного этапа консультации.	4	Ролевая игра, дискуссия.
7	<b>Первичный прием. Использование основных навыков общения в конкретных ситуациях.</b> Сообщение плохих новостей пациенту. Основные речевые шаблоны сообщения плохих новостей. Модель SPIKES.	4	Ролевая игра, дискуссия.
8	<b>Телеконсультация.</b> Особенности организации дистанционного формата общения в медицинской сфере. Нормы этического поведения в цифровом формате. Минимизация рисков цифрового формата общения. Речевые модели ведения консультации в цифровом формате.	4	Ролевая игра, дискуссия. Мозговой шторм.
9	<b>Коммуникация в коллективе.</b> Соблюдение административной субординации. Командное взаимодействие с подчиненными. Корректное, деловое общение с младшим и средним медицинским персоналом. Речевые модели неконфликтного взаимодействия с коллегами и поиска компромиссного решения проблемы.	8	Ролевая игра, дискуссия, круглый стол. Мозговой шторм.

№ темы	Тема и ее краткое содержание	Часы	Формы УИРС на занятии
10	<b>Коммуникация в научном обществе.</b> Коммуникация в научном обществе, ее виды. Формальные и неформальные связи в научном обществе. Различные типы академического письма. Письменные модели составления предложения о сотрудничестве; заявки на участие в конференции и т.д. Составление обзора (резюме) научной статьи. Описание визуальной информации (графиков, таблиц, гистограмм и др.) Международная научная конференция. Подача заявки на участие в конференции. Взаимодействие с организаторами конференции. Подготовка и представление доклада на международной конференции. Создание презентации (этапы). Структура презентации. Структура и содержание презентации на иностранном языке. Речевые шаблоны представления результатов научного исследования. Визуализация. Постерный доклад.	6	Ролевая игра, дискуссия, круглый стол. Мозговой шторм.

**5.3. Тематический план лекционного курса – не предусмотрен**

**5.4. Лабораторный практикум – не предусмотрен**

**5.5. Тематический план семинаров – не предусмотрен**

**6. Организация текущего, промежуточного и итогового контроля знаний  
(Приложение А – фонды оценочных средств)**

№ п/п	№ семестра	Формы контроля	Наименование раздела дисциплины	Оценочные средства			
				Виды	Кол-во контрольных вопросов	Кол-во тестовых заданий	Кол-во ситуационных задач
1	2	3	4	5	6	7	
1.	1	Текущий контроль	Коммуникация с пациентом.	Тестовые задания, ситуационные задачи, вопросы для собеседования	10	50	18
2.	1	Текущий контроль	Коммуникация в коллективе.	Тестовые задания, ситуационные задачи, вопросы для	10	50	3



№ п/п	№ семестра	Формы контроля	Наименование раздела дисциплины	Оценочные средства			Кол-во ситуационных задач
				Виды	Кол-во контрольных вопросов	Кол-во тестовых заданий	
				собеседования			
3.	2	Текущий контроль	Коммуникация в научном сообществе.	Тестовые задания, ситуационные задачи, вопросы для собеседования	10	50	-
4.	2	Промежуточный контроль Зачет		Тестовые задания, ситуационные задачи, вопросы для собеседования	10	50	21

**6.1. Примерная тематика курсовых работ: - не предусмотрено.**

**6.1.1. Примерные вопросы для собеседования:**

1. Benefits of good communication in medicine.
2. Robert Veatch's four models of doctor-patient communication.
3. The Calgary-Cambridge observation guide.
4. The structure of a consultation.
5. Receiving the patient.
6. The presenting complaint.
7. Past medical and family history.
8. The social history and telephone consultations.
9. Examining a patient.
10. Giving results.
11. Planning treatment and closing the interview.
12. Breaking bad news.
13. Dealing with patients from other cultures.
14. Communication in a medical team.
15. Communicating with children and adolescents.
16. Communicating with the elderly.
17. Communication with challenging patients.
18. Communicating about sensitive issues.
19. Telephone consultations.
20. Academic communication.

### 6.1.2. Примерные тестовые задания:

1. Finish the sentence: Have you had any \_\_\_\_\_?

Поле для выбора ответа	Варианты ответов	Поле для отметки правильного ответа (+)
	other investigations recently?	+
	take long?	-
	hold your breath?	

2. Finish the sentence: Could you raise \_\_\_\_\_?

Поле для выбора ответа	Варианты ответов	Поле для отметки правильного ответа (+)
	your arm above your head for me?	+
	take long?	-
	hold your breath?	+

3. Finish the sentence: Breathe in and \_\_\_\_\_.

Поле для выбора ответа	Варианты ответов	Поле для отметки правильного ответа (+)
	and say ah.	-
	take long.	-
	hold your breath.	+

4. Finish the sentence: Could you remove \_\_\_\_\_?

Поле для выбора ответа	Варианты ответов	Поле для отметки правильного ответа (+)
	your top clothing, please?	+
	your arm above your head for me?	-
	up your sleeve above your elbow, please?	-

5. Finish the sentence: Would you pop \_\_\_\_\_?

Поле для выбора ответа	Варианты ответов	Поле для отметки правильного ответа (+)
	up your sleeve above your elbow, please?	-
	up on the couch for me?	+
	your top clothing, please?	-

### 6.1.3. Примеры ситуационных задач:

*Ситуационная задача № 1. Разыграйте по ролям нижеприведенный сценарий.*

**Student A**

You are the doctor.

Receive the patient – ask the opening question – set the agenda –

Remember to greet and establish a good rapport with your patient from the outset.

**Student B**

You are the patient. You have very high expectations of doctors and their role, and you have had bad experiences in the past. Make a mental note of how the doctor interacts with you – try to get an overall impression.

**Ситуационная задача № 2. Разыграйте по ролям нижеприведенный сценарий.**

**Student A**

You are the doctor on the acute medicine unit. Towards the end of a long and busy shift, you were asked by a nurse to administer the first dose of an antibiotic to a patient, for management of pneumonia. Following administration of the drug, you realised that you had made an error in identification of the patient and administered the treatment to a patient with a similar name. This patient, who has chronic obstructive pulmonary disease, has been clinically assessed and observed and has come to no harm. You have reported the error to a senior member of the medical team seeking advice on what to do and have agreed to speak to the patient to discuss the situation. Your task is to explain the error to the patient.

**Student B**

You are the patient, Mrs Anne Smith, a 55-year-old woman. You were admitted overnight with a worsening of your symptoms of wheeze and breathlessness. You have a past history of chronic obstructive pulmonary disease and have smoked approximately 20 cigarettes per day all your adult life. You recently completed a 1-week course of antibiotics with a reduction in your sputum production. The sputum is no longer green.

On admission to hospital, the doctor in the emergency department indicated that there were no signs of infection on examination and that blood testing and chest X-ray were normal. You have been admitted for treatment with nebulisers, steroids and for further investigation. You were told that you would not need a course of antibiotics and were surprised when the doctor arrived earlier to give you intravenous antibiotic treatment.

The doctor has called to explain that there has been a medication error and you have been given a course of antibiotic inadvertently.

You are upset and angry that you have received a treatment that was not needed. You are worried that this might cause harm as you are aware that too many antibiotics can cause resistance to treatment and bowel infections. You understand that the ward is very busy and that the medical staff are under pressure while looking after a large number of patients.

**7. Внеаудиторная самостоятельная работа**

<b>Вид работы</b>	<b>Часы</b>	<b>Контроль выполнения работы</b>
Подготовка к аудиторным занятиям (Работа с учебной и научной литературой, работа с тестами и вопросами для самопроверки на СДО Moodle )	16	решение тестовых заданий и ситуационных задач
Самостоятельная проработка некоторых тем	4	решение тестовых заданий и ситуационных задач
Подготовка к зачету	4	решение тестовых заданий и ситуационных задач

## 7.1. Самостоятельная проработка некоторых тем

Название темы	Часы	Методическое обеспечение	Контроль выполнения работы
Особенности коммуникации с различными возрастными группами пациентов.	2	English for healthcare professionals: учебно-методическое пособие по английскому языку. Часть III / Е.Г. Липатова, Н.Г. Ольховик, Е.В. Мушенко, К.И. Кубачева, Н.А. Лебедева. – СПб.: Изд-во ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова, 2017. – 79 с.	Тестовые задания
Общение с пациентами, имеющими психические расстройства.	2	English for healthcare professionals: учебно-методическое пособие по английскому языку. Часть III / Е.Г. Липатова, Н.Г. Ольховик, Е.В. Мушенко, К.И. Кубачева, Н.А. Лебедева. /– СПб.: Изд-во ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова, 2017. – 79 с.	Тестовые задания

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (Приложение Б):

### а) основная литература:

1. McCarter S. Oxford English for Careers: Medicine 2 Student's Book. Oxford University Press, 2014. – Pp.144.

### б) дополнительная литература:

1. English for medicine: учебно-методическое пособие для студентов медицинских специальностей. Часть 1 / Липатова Е.Г., Ольховик Н.Г., Баева Т.А., Мушенко Е.В., Степанян Л.А. – СПб.: Изд-во СЗГМУ им. И.И. Мечникова, 2016. – 80 с.
2. Working in medicine: учебно-методическое пособие для студентов медицинских специальностей. Часть II / Е.Г. Липатова, Н.Г. Ольховик, Т.А. Баева и др.— СПб.: Изд-во ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова, 2017. — 84 с.
3. English for healthcare professionals: учебно-методическое пособие по английскому языку. Часть III / Е.Г. Липатова, Н.Г. Ольховик, Е.В. Мушенко, К.И. Кубачева, Н.А. Лебедева. /– СПб.: Изд-во ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова, 2017. – 79 с.
4. Dooley, Jenny. Grammarway: практическое пособие по грамматике англ. языка. / J.Dooley, Evans Virginia, Baranova Ksenia; Под ред. О.В. Афанасьевой. Book 2, 2013 г.

### в) общее программное обеспечение:

№	Наименование программного продукта	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования программных продуктов
<i>лицензионное программное обеспечение</i>			
1.	ESET NOD 32	21.10.2018 - 20.10.2019	Государственный контракт № 71/2018
2.	MS Windows 8 MS Windows 8.1 MS Windows 10	Неограниченно	Государственный контракт № 30/2013-О; Государственный контракт №

	MS Windows Server 2012 Datacenter - 2 Proc MS Windows Server 2012 R2 Datacenter - 2 Proc MS Windows Server 2016 Datacenter Core		399/2013-ОА; Государственный контракт № 07/2017-ЭА.
3.	MS Office 2010 MS Office 2013	Неограниченно	Государственный контракт № 30/2013-ОА; Государственный контракт № 399/2013-ОА.
4.	Moodle	GNU	Открытое лицензионное соглашение GNUGeneralPublicLicense
5.	Academic LabVIEW Premium Suite (1 User)	Неограниченно	Государственный контракт № 02/2015
6.	Антиплагиат	Подписка на 1 год. Срок до 01.06.2020	Государственный контракт № 91/2019-ПЗ
7.	Google Chrome	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU General Public License

### *з) общие базы данных, информационно-справочные системы*

№	Наименование программного продукта	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования программных продуктов
1.	Консультант Плюс	Подписка на 1 год. Срок до 31.12.2019	Государственный контракт № 161/2018-ЭА

## **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Кабинеты: 12 аудиторий (12-15 кв.м.), находящихся в помещениях кафедры иностранных языков СЗГМУ им. И.И. Мечникова, вместимостью от 11 до 18 человек, 1 аудитория для самостоятельной работы обучающихся (10 кв.м.).

Мебель: 50 шт. письменных столов, 100 стульев, 10 учебных досок, 1 экран

Технические средства обучения (персональные компьютеры с выходом в Интернет, мультимедиа, аудио- и видеотехника): 1 мультимедиа-проектор, 2 ноутбука, 8 персональных компьютеров с выходом в Интернет.

Медицинская аптечка

## **10. Методические рекомендации для обучающегося по освоению дисциплины «Основы коммуникации в медицинской сфере на английском языке»**

Для освоения дисциплины в полном объеме обучающемуся рекомендуется:

- посещение практических занятий;
- выполнение домашних и индивидуальных занятий;
- регулярная проработка тем для самостоятельной работы;
- использование рекомендованной учебной литературы;
- овладение навыками использования информационных систем баз данных;
- применение в ходе выполнения рекомендованных программой заданий ресурсов образовательной электронной платформы Moodle;
- работа со словарями и справочными материалами на изучаемом иностранном языке.